

# Informationen zum Kurs



Bringen Sie bitte folgende Unterlagen am ersten Kurstag zum Kursinstitut mit:

- Identitätsnachweis (z.B. Karte für Asylberechtigte, Reisepass, Personalausweis)
- Terminkarte des ÖIF (alternativ Kursanmeldebestätigung)

Wenn Sie sich für einen Kurs anmelden, bekommen Sie eine **Terminkarte vom ÖIF**. Beachten Sie, dass eine Kursanmeldung **verbindlich** ist. **Was heißt das?**

- Wenn Sie **am ersten Kurstag unentschuldigt** bzw. **unbegründet** nicht zum Kurs kommen, können Sie den Kurs nicht mehr besuchen! Das bedeutet Sie werden vom Kurs **unentschuldigt** abgemeldet. **Wir legen Ihnen daher nahe, unbedingt am ersten Kurstag anwesend zu sein.**
- Eine regelmäßige und aktive Anwesenheit ist wichtig. Wenn Sie ohne Grund nicht zum Kurs kommen, bedeutet das, Sie sind **unentschuldigt abwesend**. Sie müssen im Kurs mindestens 80% anwesend sein. Sollten Sie weniger als 80% anwesend sein, wird dies **als negativer Kursabschluss gewertet**.
- **Jede Kursabmeldung zählt als Kursbesuch.** Wiederholungen auf einem Kursniveau sind ausschließlich einmal möglich.
- Wenn Sie Sozialleistungen bekommen (AMS, Sozialamt usw.) und unentschuldigt nicht zum Kurs kommen, kann es zu Kürzungen kommen – das bedeutet, dass Sie **weniger oder gar kein Geld bekommen**.

Was können Sie machen, wenn Sie einzelne Kurstermine verpassen oder sich vom Kurs abmelden müssen?

- Sollten Sie einen Kurstermin verpassen, **weil Sie krank sind**, werden Sie entschuldigt, wenn Sie eine Krankmeldung oder ärztliche Bestätigung direkt beim Kursinstitut abgeben.
- Können Sie nicht mehr zum Kurs gehen, weil Sie z.B. lange krank sind oder eine Arbeit angefangen haben? Dann gehen Sie zum Kursinstitut und melden sich dort entschuldigt ab. Dafür müssen Sie eine **Bestätigung** abgeben (z.B. Arztbestätigungen oder Arbeitsbestätigung).
- Sie sind bereits zu einem Kurs angemeldet aber können den Kurs doch nicht besuchen? Bitte beachten Sie, dass eine Kursanmeldung verbindlich ist. Bis 10 Werktage vor Kursstart kann die Kursteilnahme noch storniert werden. Eine **entschuldigte Abmeldung vor Kursstart**, oder während des Kurses, ist in begründeten Fällen möglich. Für eine entschuldigte Abmeldung muss jedenfalls ein entsprechender Nachweis (z.B. Arbeitsbestätigung oder Krankenstandsbestätigung) vorgelegt werden. Wenden Sie sich hierfür ans Integrationszentrum oder direkt ans Kursinstitut.
- **Jede Kursabmeldung zählt als Kursbesuch.** Wiederholungen auf einem Kursniveau sind ausschließlich einmal möglich.

Es ist für Ihre Integration sehr wichtig, dass Sie so schnell wie möglich Deutsch lernen.

Bei Fragen zu Kursstart, Kurszeiten oder Kinderbeaufsichtigungsangebot Ihres Kurses, wenden Sie sich bitte direkt an das Kursinstitut. Bei weiteren Fragen können Sie sich auch jederzeit an das ÖIF-Integrationszentrum wenden.

# Інформація про курс



Будь ласка, принесіть наступні документи до навчального закладу у перший день курсу:

- Карта для осіб, які мають право на притулок, паспорт, ідентифікаційний документ
- Підтвердження запису на прийом в ÖIF (в якості альтернативи, підтвердження про реєстрацію на курс)

Якщо ви зареєструєтеся на курс, ви отримаєте **запрошення на прийом в ÖIF**. Зверніть увагу, що реєстрація на курс покладає на вас певні **зобов'язання**. **Що це означає?**

- Якщо у **перший день курсу Ви будете відсутні без підтверженої та вагомої причини**, Ви більше не зможете відвідувати курс! Це означає, що Вас буде виключено з курсу без виправдання. **Тому ми заохочуємо Вас бути присутніми у перший день курсу.**
- Регулярна та активна присутність є важливою. Якщо ви пропустили заняття без підтверженої і вагомої причини, це означає, що ви **невиправдано відсутні**. Ви повинні відвідати мінімум 80 % курсу. Якщо ви відвідуєте менше 80 % курсу, це вважається **негативним результатом**.
- **Кожне, з Вашої сторони, скасування курсу зараховується як відвідування курсу.** Повторення того ж самого рівня курсу можливі лише один раз.
- Якщо ви отримуєте соціальні виплати (AMS, соціальна служба і т.д.) і без виправдання не приходите на курс, це може призвести до скорочень – це означає, що ви отримаєте **менше грошей або взагалі їх не отримаєте**.

Що ви можете зробити, якщо ви пропускаєте окремі дати курсу або змушені відмовитися від курсу?

- Якщо ви пропустите заняття через **хворобу**, ви будете виправдані тільки тоді, коли надасте довідку про хворобу або підтвердження лікаря безпосередньо в навчальний заклад.
- Якщо ви більше не в змозі відвідувати курс через довготривалу хворобу або знайшли роботу, ви можете перервати курс з наданням причини. Для цього вам потрібно надати до навчального закладу медичне **підтвердження** про хворобу або підтвердження про працевлаштування.
- Ви вже зареєстровані на курс, але не можете відвідати курс? Зверніть увагу, що реєстрація на курс є обов'язковою. Участь у курсі може бути скасована за 10 робочих днів до початку курсу. **Скасування з виправданих причин до початку або під час курсу** можливе в обґрунтованих випадках. Для скасування реєстрації необхідно надати відповідні докази (наприклад, підтвердження про роботу чи лікарняний). Зверніться безпосередньо до інтеграційного центру або до навчального закладу.
- **Кожне, з Вашої сторони, скасування курсу зараховується як відвідування курсу.** Повторення того ж самого рівня курсу можливі лише один раз.

Для вашої інтеграції дуже важливо, щоб ви якомога швидше вивчили німецьку мову.

Якщо у вас є питання щодо початку курсу, періоду курсу або про пропозицію догляду за дитиною, будь ласка, зверніться безпосередньо до навчального закладу. Якщо у вас виникнуть додаткові запитання, ви також можете звернутися до інтеграційного центру ÖIF у будь-який час.